

ՄԵԶՄԱՌԱՒ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAZ
65 Grand'Rue de Pére 6

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جادوسي 70

Ղապէթաեան միութեալից խոստումստի իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունա: — Իտարէխանէմից Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրոտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 21 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՈՇԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Անէլիկի Տէրիստատէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը այլըլը	40 »
Իւշ այլըլը	20 »
Թալրաեան սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլի	400 »

ԻԶԿԻՆԻՆ ՄԱԶԱՐԱԹՐ

Պունտան ագտէմ՝ պու մէսէլէեէ տաիր զապէթամըպտա խալլիճէ պահա օրունմուշ տըր. լաքին մէսէլէնին էհէմմիեթինէ նէպարէն, տահա նէ՝ գատար պահա խալլէ ճաիզ տիր: Պու կիւնքի կիւն էվրօբանըն էն մէտէնի մէմ. լէթէթլէրինտէ, խալլը իշկինին մազարրաթըն. տան մուհաֆապա իթմէք իշին պիր թագըմ՝ ճէմիյեթլէր թէշթիլ խալլտիկի կիպի, զագէթալար տախի խալլա պու եօրտա նասիհաթ. լար վիրմէքտէն կէրի տուրմամազտա տըրլար: Պիզտէ տախի իշկինին մուզիր օլտուղունու պիւլէ պիւլէ, երինէ պու սէվտատան վազ կէշէ. մէսէլէնէր, գանն օլունտուղունտան զիեատէ տիր տիսէք, եանըմը օլմանըզ: Հաթթա իշ. կիսէ օլան մէյ, հէր սընըֆ խալլ իշինտէ եանըմը օլտուղու կիպի, պու մէյլ եանըմը մէսէլէթ կիւնէրինէ մաստու տա տէյլ տիր. մէսէլա էկէրշի եալընըզ Բարեկեհաճ կիւն. լէրինտէ եախտ տաիր պու կիպի սէնէնին պազը էյեամը մաստուսէսինտէ իշիլսէ, մա. զարրաթ՝ երինէ մազարրաթ խսէ տէ, հիշ տէ. յիլ խսէ, հէմ մահտուտ օլուր, հէմ տէ պիր տէրէճէեէ գատար գապիլի աֆի վէ մասազէ. լէթ սանըլըր. ֆագաթ մէսէրէթ կիպի, աճը վէ քէտէր կիւնէրինտէ, բազար վէ եօրթու. լարտան մատա, հէր կիւն, էլհասըլ միւնա. սիպէթիլ միւնասիպէթսիլ հէր վէսիլտէ իշի. լիրսէ, հէմտէ պազը տէֆա սօզազտա խսէ, եօլունու շալըրաճազ, էվտէ վէ տիւքքեանտա խսէ, էվին եա տիւքքեանըն գաբուսունու զայպ խտէճէք տէրէճէտէ իշիլիրսէ, թապիլ տիր քի պունտան էյլք տօղամանըզ, հէր հալտէ իշկինի իշինճէ կէօնակէօն մարազլար, վէ պունըլըն վէխիմ նէթիճէլէրի վէ նիհա. եէթ վազթիւնտէն էվվէլ վէֆաթ, վէ խանէսի խալլընճա տիւրլիւ պէ տիւրլիւ բահաթսըզլը. զը մուճիպ օլաճազ հալլէր գուհուրա կէլէճէ. կիւնտէ շէքք վէ շիւպհէ ճաիզ տէյլ տիր. Հալ

պէօյլէ իքէն, պլգտէ տէ իշկինին իսթիմալինի, հաթթա սուի իսթիմալինի մէնն իտէճէք թէ. տապիր ու վէսաթի իթթիլազ իթմէք իւզրէ պազը խալլէրվէր ճէմիյեթլէրին թէշթիլ լիւզունու տէրքեար օլուպ, պէլքի պիր կիւն պու եօլտա ճէմիյեթլէր թէշթիլինէ թէշէպ. պիւս իյլէեէճէք խալլիսահ զաթլար վէ գա. տընլար պունունաճաղը իւմիտիլէ, շիմտիլք եալընըզ զագէթալարըմըզն պու խըտմէթի իշիա իթմէլէրի տախի ազ շօգ ֆայտէտէն խալլ օլմազ իթիգատընտանըզ:

Պու կիւնքի կիւն, իշկի գալլանմանըն. ընն էօմրիւ ուզամապտա օլտուղու էֆքեարը, Ինկիլթլորատա եանըմազտա վէ գալլիշ. մէքտէ օլուպ, իշկիեէ գարշը օլան պիր ճէ. միյեթլին պաշ քեաթիլի Մ. Ճէյմա Ուայթ տախի պունա տաիր ճիտտի տէլիլէր կէօս. թէրմիլ տիր: Պաշլըճա էօմիւր սիկուրթա գուճ. բանիալարը, տատէ սու վէ շայ իշէնլէրին, պիրա վէ շարապ իշէնլէրտէն 5, 10 վէ 20 սէնէ գիեատէ եաշաղըզլարընը՝ 30 սէնէլէք թէճրիւպէլէրի նէթիճէսի օլարազ մէյտանա գօյմուշար տըր: Միւմալիշէն, Ինկիլիզ զա. գէթալարընտա նէշ իթմիլ օլտուղու պիր մէք. թուպտա, 1841տէն 1890ա գատար եանի 50 սէնէ գարֆընտա, վէֆիեաթըն նիսպէթի պին նուֆուտա 23տէն 19ա էնմիլ, վէ ուզուն միւտտէթ եաշամազլըք տա օ նիսպէթտէ արթմըլ օլտուղու կէօսթէրիլմիլ տիր: Պու թէնէզլիւ կէնճիք շաղարընտա օլուպ, էլ. լի եաշարընտա պունունանլարտա վէֆիեաթ սայքի ազալմամըլ տըր:

Պինապէրին սօն էլլի սէնէ գարֆընտա, Ին. կիլթէրրատա իգօնօմիք, սըհհէթ վէ ճէմի. եէթի իթթիմալիյեթլէ պիւեիւք թէպէտտիւլաթ զուհուրա կէլմիլ տիր: Պու կիւն Ինկիլթէրրա. տա էվվէլքիւնտէն թէմիլ էօմիւր կէշիլիտիկի կիպի, ատապ ու ախիլաք իալահ օլմուշ, խա. նէլէրճէ ինթիգամ վէ թէմիլք կիրմիլ, վէ ֆապրիգալար վէ ումուճի իշ եէրլէրի տահա մունթազամ պիր հալ քէսպ իթմիլէր տիր: Պունտան խսէ, կէնճէր իսթիֆատէ իթմիլ տիրլէր, շիւնքի ինսանըն էօմրիւ պա. լըճա կէնճիք զէմանընտա լաեղըլլա իտարէեէ միւնթաճ տըր:

Ու. Ուայթ՝ պու խալահաթ ու թէպէտ. տիւլաթըն պաշլըճա սէպէպի խալլթիլ օլուն. կիլէրտէն սազընըմազը քէյֆիեթի օլուն.

ղունու պէեան խոիեօր: Ինկիլթէրրատա իշկի. եէ գարշը օլան ճէմիյեթլէրին էլտէ իթտիք. լէրի մուվաֆֆազըլէթլէր, կէրշի բէք պիւ. եիւք խսէ տէ, պունլարտան եալընըզ պիրի. սինին, եանի Ինկիլիզ բէհապիյնին նէպարէ. թի թահթընտա պունունան պիր մուհիմիլինին 1700 շիւպհէսի պունունտուղու, վէ 5000 գատար տա տիկէր թագըմլար քէնտի պաշարընա պու մազսէտ ուղրունա շալըլտըզլարը հալտէ, մէգ. քիւր մուվաֆֆազըլէթլէրին էլտէ իտիտի. կինէ թէաճիւպ իտիլմէմէի տիր: Մէգքիւր ճէմիյեթլէ 212 պին նուֆուտա տախիլ օլուպ, պունլարըն 178 պինի միւսինն վէ 34 պինի կէնճէր տիրլէր: Իմտի պէօյլէ պիր գուվվէթ. լի ճէմիյեթլէ, տիկէր ճէմիյեթլէր իլէ պիր. լիքտէ շալըլտըլը հալտէ, մատտի վէ մանէվի ֆայտէլէր հասըլ իթմէմէսի գապիլ մի տիր: Մ. Ուայթ տիեօր քի, ալէլ ումուճ զանն օլունտուղունա գարշը օլարազ, Ինկիլթէրրա. տա խալլիլթու իշկիլէրին սարֆիեաթը ազալ. մամըլ տըր, վէ բագընըն իսթիմալի էքսիլմիլ խսէ տէ, պիրա վէ շարապընքի օ նիսպէթտէ արթմըլ տըր: Եալընըզ իշէնլէրին սանըլաք էք. սիլմիլ տիր: տիմէք պունլար շիմտի էվվէլին. տէն զիեատէ իշիեօրլար, պու իշկիլէրի խսէ եաշլըլար վէ իշիեաթլար տըրլար: Իսթիլթու իշկիլէրին մէնն իսթիմալի իշին ճէմիյեթլէր թէշթիլ օլունտուղունտա, ալէյիշէրինտէ օլ տէրէճէ զըտտիեթ հասըլ օլմուշ, վէ օլ մէրթէպէ ազ ազա գայտ օլունմուշ տուր քի, նէթիճէսիզ գալաճազ տըրլար կիպի կէօրիւն. միւլ տիր, վէ զալ ու գալէմ իլէ պու ճէմիյեթ. եէթլէրէ գարշը ուղրալըմըլ տըր: Հալպու քի մէգքիւր ճէմիյեթլէրին սէպաթ վէ իտտիա. սը զալսէ իթմիլ, պու սանէտէ նիշէ ֆամիլ. եալար եաշամըլ, էվլաուլարընը պէօեիւթմիւլ վէ բուհանիլէր իլէ հէքիլէր տէ, իշպու ճէմի. եէթլէրի հագգըլ չըգարմազլա, զիքր օլունան մուվաֆֆազըլէթլէրի կէօրիւլմիւլ տիր: Իմտի էկէրշի եարըմ ապըրտա պու մէրթէպէ ֆայտէ կէօրիւլմիւլ խսէ, պիր եարըմ՝ ապր տահա պու եօլտա շալըլտըլըլը թագտիրտէ, թէքմիլ Ինկիլթէրրատա խալլիլթու իշկիլէրին իսթիմալինտէն գաթիէն կէրի տուրուրաճաղը գալիէն մէմուլ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԷ

Վաչինկթօն 2 մարտ. — Մէլիսի մէկուսան, Մէլիսի անան կիպի, Գուպալըւարն մուհարրիպ թանըլաւընը միւսկիսին պիր թէլիքիքնամէկի գապուլ իթմիլ տիր:

Բօմա 2 մարտ. — Մասուսան Անէն ցիա Սթէֆանի նամ թէլիքիք շիրքէթին պիրտիրիտիկինէ կէօրէ, ժէնէրալ Պարաթիէրի մարտ 1 տէ Ծօտ օրտուսունա հիւ ճոււմ իթմիլ իսկ տէ, Ծօալըլար միգուսորճա քէսրէթի օլտուգարընտան, կէրի սիւրիւլիւպ, Պէլէգանըն արգաւընա շէլիմէկէ մէկուլ օլմուշար տըր:

Թուլօն 2 մարտ. — Բէլիսի ճիւմհուր մէմուրիյնի գապուլ իթմիլ, վէ խասթախա նէկի վէ էօյլէտէն սօնրա Ֆօրմիտապլ նամ գըրիլընը վէ պատէհու պահրիէկ խասթախանէսինի գիւսարէթ խլիմիլ տիր:

Սօֆիա 2 մարտ. — Սըրպիա ժէնէրալ գօնսօլուսու Մ. Տանիշ իքի գօնշու մէմէթէթ արասընտա միւսնսէպաթը տօսթանէ իրթիպաթը հուսուլի արգուսունու միւսկիսին օլարաք, գրալ Ալէքսանտր թարաֆընտան խասթթը տէսթիլիլ եազըլմըլ օլան պիր նամէկի բըլէն Ֆէրտինանտա թազտիմ խլիմիլ տիր: Պու միւսնսիպէթլէ Մ. Տանիշին իրատ իթմիլի նութգա ճէվապէն, բըլէնս Ֆէրտինանտա արի մանէտա սէօզլէր սէօլիմիլ տիր: Բէլիշէնպիւհ կիւնի բըլէնսին գօնազընտա Սըրպիա ժէնէրալ գօնսօլուսու շէլիքիքնէ միւսկիսին պիր գիւսարէթէթ քէլիտէ գըլընտաք տըր:

Բարիս 2 մարտ. — Նիւ-Եօրգտան պաթէլէկրաֆ պիրտիրիտիկինէ կէօրէ, Գուպալըլարն մուհարրիպ տէյի թանըլաւարընը միւսկիսին օլարաք կէլէնտէ Ամէրիգա Սէնտթօ մէմիսի թարաֆընտան վէրիլէն վէ իսքանիտա չէթէարը ումուսիկէկի ֆէվգէլտէ թահրիք իթմիլ օլան գարարտան տօլանը իքի մէմէթէթ արասընտա գարընը գըլըլար գուհուր իտէճէկի մէմալիքի միւսթէմիսի Ամէրիգանըն քօլիթիգա վէ մալիկէ տէվալիլիտէ գանն օլուսմաթօր:

Բօմա 2 մարտ. — Հապէլիսիտան սէֆէրիլէ գարըն պիւսիլէք նիւմաիլէր վուգու պուլուսօր: Պու սէֆէրիլ տէվալընա՝ Բօմատա չէթէարը ումուսիկէ կիւնտէն կիւնէ գիւստէ գարըն պուլուսուսօր: Միւսնտա պու եօլտա ճիւստի նիւմաիլէր գուհուրա կէլմիլ տիր:

Պէրլին 2 մարտ. — Գուպա մէմէլէսինտէն տօլանը Ամէրիգաեա գարըն պիւլիթիֆաք հարէթէթ իթմէք իւզըլ, իսքանիա հիւքիւմէթինին Ֆրանսա հիւքիւմէթիլի մուսապէրաթա կիրիլմիլ օլտուգու՝ պօրսատա շուեու պուլուսու իսէ տէ, քիմաէ պու շայեաեա էհէմիլիէթ վիրմէթօր:

Բօմա 2 մարտ. — Իթալիա վէլիի ահաը բըլէնս տը նարըն՝ Չարըն թաճ կիւնիմէք բէսմինտէ իթալիա գրալը թարաֆընտան հազրր պուլուսմասընա գարար վէրիլմիլ տիր: Մատրիտ 2 մարտ. — Գուպալըլարն 400

միլիօն տօլարըն պիր իսթիգրաք ագտընա հազըրլանտըլարը նիւ-Եօրգտան պաթէլէկրաֆ պիրտիրիտիկիօր:

Բէլիսի վիւքէլա Մ. Գանօվա՝ Գուպաեա ելիտէն գուլվէկի իմտատիկէ կէօնտէրմէկէ իւզոււմ պուլուսմաթընը՝ պիր միւսկիսին թընտա պէսան խլիմիլ տիր:

Պահրիէկ նազրրի՝ տօլանմանըն հարէթէթի իշին հէր տագըգա հազըր պուլուսմասընը էմր խլիմիլ տիր: Մէգըլար տօնան մա ինթիմալի Անթիլ աուալարընա կիտէճէք տիր: Տիկէր հարապ սէֆիլէլէրի, վէ 30 գաւար թիւճճար սէֆիլէլէրի տէրհալ մուհարէպէ հալիլէ վազ իտիլէճէք տիրլէր: 20,000 բիւստէ վէ 5000 սիւարիտէն միւսրէթէպ ելէնի պիր ֆըրգաի սէֆիլէրիէ՝ Վաչինկթօնտաք իսքանիա սէֆիլէրին իւք իսթարը իւզըրիլէ հարէթէթ իթմէք իշին հազըր իտիլմիլ տիր:

Լիօն 2 մարտ. — Բէլիսի ճիւմհուր՝ իպթիտաի մէթէպէլէրին մուալիմիլէրինի գապուլ իլէ, հիսսիեաթը ճիւմհուրիէթէրի վէրիլէրինտէն տօլանը իւզարը թէլէքըլար խլիմիլ տիր: Պազըլար՝ Եհաշաըն՝ բէլիսի տէյի նիտա իթմիլէր տիր: Բէլիսի վիւքէլա Մ. Պուրթուա ալգըլանտըն տըր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Ե

Վիւննատան եազըլտըղընա կէօրէ, չըգան ճուսա իրթէսի կիւնի, Սըր էտկար Վիւննէթ իլ Օսմանլը պանգաթը մէմիսի տարէ ազասընտան Մ. Պէրթէ իլէ պանէթր Մ. Պարտաք վէ Տէօշէ պանգ վէթիլի Մ. Սիմէն ինքաի միւսկիսին իթմիլէր տիր: Էսաթը միւսկիսին թիւքթիլ Օսմանլը իսթիգրազը մատտէսի օլուպ, պու իսթիգրազըն միգտարըլա սուրէթի իսրաճը հազընտա հէնուլ գարարը գաթի վէրիլմիլ տիր:

*. Տիկէր մալիմաթա կէօրէ, միւսիլիլէյիլմիլ իւզուլ ինթիմաթնտա, 160 տէ 5 ֆալիլի կէօմիլէք թահվիլաթը Օսմանիէ սիլիլ տիկէր Օսմանլը թահվիլաթընը վէ իթիսաք իսթիգրազընտան միւսթէպաթի թահվիլաթըն տաշա էհվէն Փալիլի թահվիլաթ իլէ միւսկիսին իշին 10 միլեօն ինկիլիզ իրասընտան իպարէթ բիւսաեա ելէնի թահվիլաթ իսրաճը տալի թէլէքըլար օլուսմուլ տուր: Իւզուլ մուսմէլէրի սարաֆիլիէտէն արթաճաք 2 միլեօն իրաի օսմանի նագալէն վէ տէֆաթէն Սազինէի ճէլիլէ իթա գըլընտաք տըր:

*. Շէլիլմիլ պանէլիլէրինտէն պազը գէվաթ, տիւն Մալիկէ, նէգարէթինէ կիտէրէք, մալիկէճէ մէմէլէլէր իւզըրիլէ նազըր բաշա հազըլէլիլիլէ կէօրիւլմիլէր տիր:

*. Նուվէլ Բրէս Լիպր գազէթաթը գալիլիէ, Տիւնուլը ումուսիկէ իտարէսի Բարի բիւսաթընտան Օսմանլը չըմէնտըֆէր թահվիլաթը սաթըն լիմաեա պաշալմըլ տըր: Պու իշէ մալիսուս ագչէ 115 պին լիւս օլմազլէ, չիմաթի հալտէ 23 պին աուտ թահվիլ սաթըն ալընտաք տըր:

*. Գուպա մուհարէպէսինտէն տօլանը էվրօքա պօրսալարընա էնտիլէ հիսս իտիլմէթաթ օլուպ, էհնէպի պօրսալարընտա ֆիւեաթարըն տիւլիլիլիլիլէ տէ, սիւնտան նէլէթ խլիմիլ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ճէմիլիէթի Բուսուսիէկ ազասընտան Բէֆիգ պէյ էֆ. ել իւթալի ուլէտ սընթըն էվլէլի թէվճիլ:

Մալթա պաշ շէհալէնտէրիկի՝ Նաբօլի պաշ շէհալէնտէրի Մալաքա Գաբօլու էֆ. ել:

Վաբօլի պաշ շէհալէնտէրիկի՝ Մալթա պաշ շէհալէնտէրի Աթըֆ պէյէ:

Բօմա սէֆարէթի Սէնիէսի Յիւնիւ քիթապէթի՝ Վիլէնա սէֆարէթի Սէնիէսի Յիւնիւ քիւսթիպի հասան Քիւսթիպի պէյէ:

Էտիրնէ վիւսէթիլիտէ Ճիւսի Էրկիլէ գապաթը գալմազալըն՝ Տիմէթօքա գալմազալըն Սուրըլիտ էֆ. ել:

Տիմէթօքա գալմազալըն գալմազալըն՝ Ճիւսի Էրկիլէ գալմազալըն Լուսթի էֆ. ել:

Սիւսալմէնտիկեար վիւսէթիլիտէ Ելիլիլի գալմազալըն՝ Տիմէթօքա գալմազալըն սապըլ Սաֆիլէթ պէյէ:

Մուսուլ վիւսէթիլիտէ Չալիս գալմազալըն՝ Գաթըլէ գալմազալըն սապըլ Մէհմէտ Քիւսթիպի էֆ. ել թէֆիլիլ:

Բուսիա տէվէթիլիլ Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլուսու Մ. Չարիգօֆիա Կիւնի Մէմիլի:

Տէրիսաաթիլ էմիլաթի տալիլի կէօմիլիւ նազըրը սաաու իւզըլէ պէյ էֆ. հազըլէրիլէ թէպտիլիլ Չանի վէ Սէլանիլ բուսուսաթ նազըրը սաաու Ճէմալ պէյ էֆ. հազըլէրիլէ Յիւնիւ Օսմանի:

Ֆրանսանըն Սիլաա գօնսօլուսու Մ. Մօրիս Գարլօն Յիւնիւ Օսմանի, վէ թէրճէմանը Հալիպ Սիւսթի էֆ. ել Կիւնի Մէմիլի, վէ գօնսօլուսու գէվճէսի մատալմիլի Գարլօն Յիւնիւ Շէֆաքաթ:

Բուսուսաթ էմանէթի մէթուպի գալէմի միւսիլի Պէսիմ վէ մուհաֆազա միւսիլիլէրիլէն Բաթի էֆ. ել Կիւնի Մէմիլի նիւսալարը:

Պէյօղու միւսթէսարըլըն բօլիա էֆ. րաաթընտան Գարսը Մուսթաֆա էֆ. ել իթիսար միտալեաթը իհսան պուլուսմուլ տըր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Ե

Բէսիլ. — Սիւսալմէնտիկեար, Հալիպ, Էրգարէ, Թրապիլըն, Սիւսա, Պիթիլի, Մուսուլ, Տիւնարալէքիլ, Վան, Գօնլա վէ Էրգրու միւսկիսինտէ տալիլ էմն ու սաալիլիլ պիրէմալ օլտուգու՝ մազալը Սաալապալիլէ փետրվար 19 թարիլիլի վիրուտիլէ թէլիլիլիլիլէրտէն աւալըլըն տըր:

— Սարիճիլէ նազըրը թէվֆիլիլ րաշա հազըլէլիլիլէ մուսաաու նիւսալ ալիլ Օսմանի իհսան պուլուսմուլ տուր:

— Էվլէլիլ կիւն Ալիթիլիլ, Բուսիա, Ինկիլիլիլ, Ալմանիա վէ իթալիա սէֆիլիլէրի Պալը Ալիլէ կիտէրէք, րըթթըլար շիրքէթիլիլ թարիֆալարը մէմէլէսինտէ տալիլ խարիճիլ նազըրը բաշա հազըլէլիլիլիլէ միւսկիսին իթմիլէր տիր: Ֆրանսա մասալա հաթիլիլալը Մ. տը Լա Պուլուսիլիլ Պալը Ալիլէ կիտէլիլիլիլիլէ, ելիլիլ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Բուլէրի կէօնտէրմիլ տիր:

ՀԱՄԱՐՈՑ ՊԱՏԱՍԽԱՆ

ԸՆԴԴԵՄ

ԾԽԱՆՈՒՄԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒՄԻ Ն Ի ՆԱՍ
ՑՈՒՑՈՒՄԻ ԲՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Բելլոկըն իշպու էսէրի Տօք. Կ.
Երանան թարափընտան էրմէնիճէէ իէր-
ճէմէ օլունմուռ տուր: Բիսալի մէգքիւրէ,
Թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիւրտիկի մալար-
րաթը մուսթ սուարէն պէնան իտէր:

20 սահիֆէտէն իպարէթ օլուն 40 բարա
փիւսթիւ սաթըմագտու տըր:

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէնէն-
էրին պիւրէր տանէ էտինմէսի կէրէք տիր:

Մէրքէզի փիւրուսթը Պ. Պալէնցին քիւ-
թիւպիսանէսինտէ տիր: Սաիր էրմէնի քի-
թապճըլարտա, վէ Պապը Ալիտէ Զուխա-
նեան, վէ Պէյօղլունտա Թիւնէլ Ըթսիւնը
գուրպիստէ Նալբանգեան քիւթիւպիսանէ.
էրինտէ պուլունտուր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՍԱՆԸՆ

ԱՆՈՒՄ ԾԻՐԳԵԹԻ

Սէրմահէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:
Իսթանպուլտա, Համիտի ճատտէսինտէ
Թօման խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րուեօլտա 190 նումէրօլու տարիէտէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր:

Լօնարա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուա տըր:

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Աստանա, Այտըն, Հալէպ, Է-
կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պալատտ,
Պէյրուս, Պրուսա, Եամ, Գօնիւ, Էրնաքա,
Գահրիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլի, Նի-
քօսիւ, Ուշազ, Փիլիպէ, Բօրսալտ, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սօփիա,
Թրապիզօն:

Պանգը Սամանիէ թանգիւթ վէ եա պու-
նա միւսմալի էվրաք տէրօղիթօ իտարէսի
մուգապիւրիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզըն աքչէ իգրազ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էննէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուսմէլաթը
իմրա օլունտուգու կիպի, զիգըմէթ էշեա
վէ սէնէտ տախի հըփզ իտիւլէ, վէ հիսապը
ճարի սըլըր:

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էննէպիտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը սէնէտէր թէնտիւսթը վէ
մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսանա
ախա մուսմէլաթ տախի տէրիւհաէ օլունտուր:

Պանգը Սամանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
փաիք մուգապիւրիտէ աքչէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուն իսէ, փաիքի-
նին միգտարը երգտէ 2 պշ. 3 պլըգ օլուն
իսէ, փաիք 11000 իրատտէսինտէ պուլընտուր:
Պանգը Սամանիէն իսթանպուլ իտարէսի
խանէսի, պալէատէ պէնան օլունտան մուս-
մէլաթտան պաշգա, էմթաալ թիւճճարիէ
իւզէրինէ աքչէ իգրազ իլէտիկի կիպի, ա-
րօզիթօ հալինտէ էշեալ թիւճճարիէ տախի
գապուլ իտէր: Պէյօղլունտաքի շիւպէսի
տախի էմթաալ թիւճճարիէ միւսթէսնա օլ-
մաք իւզիէ, եօգարտա զիքը օլունտան պիւ-
ճիւմէ մուսմէլաթը իլիփա վէ պուլունտան պաշ-
գա Բուսմէլի շիւպէսիքի թանգիւթիւ իլէ
Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իգրաթի-
լի թանգիւթաթ տախի ախզ ու իթա մուս-
մէլաթընը իմրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի Բուսմէլի շիւպէսիքի թանգիւթիւ
բրօմէպիլի տախի փիւրուսթ վէ 50 իրա-
գատար օլմաք իւզիէ երգտէ 3 փաիք մու-
գապիւրիտէ հիսապըմարի իլէ աքչէ գապուլ
իտէրէր: 1-8

LA RAPHAELLE

ՀԱ ՐԱՖԱԷԼԷ՝ Գաղղիոյ Տօփիւնէ գաւառի
ընպէլիւնըն թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիւնա-Գինա՝ Մեծ Շարթընօզի
լեռներու արդիւնք. ամենաընտիր մար-
դական. Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն
բնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաբի և
Տիմիթրաքօրու Եղբարց և Պօլիս՝ Գա-
սապեան վէ Բիւշիւքեան վաճառատունե-
րու քով:



ՄԱԹՊԱՍԸԶ ՏԱԽԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷՔԻԼԻԲ

Չիչէքէլիք սէնաաթընըն շէհրիմիլտէ
վէլայէլիսուսու Պէյօղլունտա քէսպի բաղ-
պէթ վէ իլէվաճ իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրիէ մաթպաամըգ տախիլիտէ
տախի իշպու սանաաթ իլէ իլթիլալի պաշ-
լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիպի էշեամը մախսուսէ իշին միլէթիմիլ-
տէն մահիր պիւր սէնաաթընտար մարիֆիլի-
թիլէն նէփիս պուքէթ վէ սէքէթիլի իմալ
իտիլիկի կիպի, ճէնապէլէր իշին տախի աթ-
թիֆիսիլ տէնիլէն էվրօթա գուրօնալարընտան
պաշգա, թագէ շիչէլէրտէն խաշ վէ էնվալի
գուրօնալար իլէրթիպ վէ իմալ օլուն-
տուգու, վէ տիլիլ շիչէքէլիլէն նիսպիլէն
դաեթ իլէվէն փիւսթիւ սաթըմագտա օլ-
տուգու իլան օլունտուր:

ՊԵՐԻ ԵԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Պէրի Եասթալը մութլաքա սուրէթտէ շի-
թաթըն օլունտուր: Մաւաթը մախսուսէնին
փաթընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու
իլէմէթ մէսինտէն սօնրա, մէքթ ուպ իլէ
աթիլիլ թէտալի պիւտիլիլի:

Սիլիտէր ատրիսէ միւրաճաաթ օլունտա
OFFICE S ANITA
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ԳԱԼԵՏՈՆԵՆ

Յ. ԲՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, էլիւնէլի մի խթէ-
լիփէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքէ,
Փրանսըգա վէ Բուսմա դազէթս, քի-
թապ, իսա է, տիւեիւն վէ ճէնապէ
պիլէթիլէրի, գաթիլ տը վիլիլիլ, էէր նէվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սալիլէ դա-
եթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուա իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ
էմալիլնէ նիսպէթիլէ էնվէն փիւսթիլէ
թապ օլունտագտա օլտուգու, վ՝ թաշ-
րալարտան մէգքիւր իլանլարտա մաթ.
պաամըգա տօղրուտան տօղրու. Կախտ
պիլվաթըլթա վուգու պուլաճագ սիքաւ
ընշաթըն ազ պիւր սիւտտէթ զարիլնտա
վէ քէպալիք էնվէնիլէթիլէ իմրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլիլ իտիլէճէլի,
վէ պու եօլտա սիւրաընշաթ իլին, բուս-
աթը իւսմիլէսի իսթիլհալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնիլէրին իսթիլհալը բուսաթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըգ թա-
րալարտան տէրիւհաէ օլունտագաղը,
մալիլմիլ ամմէ պուլուլմագ իւլլէ, իսա-
սէլթէն իլան օլունտուր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԵՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՑ
ՍԹԱՍԵՐԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտինիլի իտմէլիլիսէ մաղա-
դաթընըն ախիլէն գըզ մէվսիլիլ մախսու
օլարազ էվրօթաթան սօն մօտա օլմաք իւզը,
պիլխասա կիլիլիլ օլտուգու էլպիլէլիլ է
դաեթիլ նէփիս վէ գարիֆ օլմաղէ, էրա-
պէր, փիւսթիւ տախի նիսպէթիլէն բէ, էէ-
վէն օլտուգուտան, էէսիլի քիւրամըն էէր
հալտէ մէմուս գալաճագալարը իւպ-
իտուկի՝ մէգքիւր մաղադանըն 30 սէլէտէն
պէրիլ շէհրիմիլտէ գապուսըղը էմիլիլէ 7 վէ
լազպէթիլ ումուսիլիլ իլէ միւսպէթ սիլ:

Պու մաղադաթա պիւրիլիլ ճէնստէն չու-
խալար տախի պուլունտապ, էէվէլ փի-
եաթիլէ էօլիւ իւզէրինէ սիւրաըն սախի
գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտինիլի մաղադաթընըն էլ-
պիլիլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուգու մուհարիլի տիր:
Մահէլլի փիւրուսթի Գալաթատա, ճիլլի
թրամվաը մէրքէզի գարընտա 27 նիլմէ-
րօլու մաղադա տըր:

ԳԱԼԵՏՈՆԵՆ

(CALEDONIEN)

ՍԳՕԶԻՍԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմահէսի 19,711,54 Լր. Ըամ.
Իճիլիւսա աքչէսի 452,739

Տիւրիստաթ վէքիլի Իտարէ միւսարի
Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիւսնէսի, իսթամպուլտա Համի-
տիլի ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանըն-
ընտա տըր: